



# Colonies de Vacances Young Caritas

Hiver 2015/2016



[www.youngcaritas.lu](http://www.youngcaritas.lu)

**YOUNG** VACANCES,  
RENEVOLAT  
& YOU  
**CARITAS**

 caritas  
Jeunes & Familles



# Vakanzen mat Young Caritas

## Les colonies de vacances avec Young Caritas

All Joer bitt Young Caritas vu Caritas Jeunes et Familles a.s.b.l vill verschidde Kolonie vir Kanner a Jugendlecher un. Des Kolonie ginn net nëmmen duerch en uspriechend Vakanzenzil onvergesslech mä och duerch ënnerschiddlech fräiwëlleg Moniteuren déi dat ganz leeden a gestalten.

### Gutt ze wëssen!

D'Moniteure leeden, organiséieren a gestalten d'Kolonien an hirer Fräizäit an investéieren hir Fräizäit vir de Kanner a Jugendlechen eng Vakanz ze erméiglechen. An der Regel sinn d'ëst Studenten/innen bei enger Formatioun vir „Animateur“ ofgeschloss hunn.

De Präis vir un enger Kolonie deel ze huelen setzt sech zesummen aus: dem Transport, dem Logement, der Verfleegung an aus denene einzelnen Aktivitéiten.

### Präislech Virdeeler/ Reductionen:

Bei Young Caritas **kann jiddereen d'Méiglechkeet kréie vir mat ze goen** an déi Kanner oder Jugendlechen aus sozial schwache Familien. Aus dësem Grond huet een d'Méiglechkeet op folgend Ufroen:

- › Chèque Service Accueil: Déi Kanner ënner 13 Joer déi eng „Chèque Service“ Kaart hunn, kënnen des benotze vir eng Reduktioun pro Kolonie accordéiert ze kréien.
- › Caritas Reduktioun: Déi Familien déi sozial schwach sinn an héich Verscholdungen hunn, kenne präislech Virdeeler kréien. Bei weidere Froe kënnt dir eis gäre kontaktéieren (Tel: 36 74 68 / mail: info@youngcaritas.lu)

*Chaque année « Young Caritas » de l'a.s.b.l. Caritas Jeunes et Familles propose diverses colonies pour enfants et adolescents. Ces colonies ne sont pas uniquement inoubliables par les destinations proposées mais également par l'engagement bénévole des moniteurs qui mettent sur pied et font fonctionner les colonies.*

### Bon à savoir !

*Les moniteurs dirigent, organisent et mettent sur pied les colonies pendant leur temps libre et mettent ce temps à disposition des enfants et des adolescents pour leur permettre de passer d'inoubliables vacances. Il s'agit de bénévoles ayant suivi les formations animateurs.*

*Le prix d'une colonie comprend les frais suivants: le transport, le logement, les repas et les diverses activités.*

### Réductions:

*Avec « Young Caritas » tout le monde peut partir en vacances. C'est pour cette raison que les enfants ou adolescents issus de familles à faible revenu ont la possibilité de solliciter une réduction partielle ou totale du prix de la colonie.*

- › *Le Chèque Service Accueil: Les enfants de moins de 13 ans possédant une carte « Chèque Service » peuvent utiliser celle-ci afin qu'une réduction par colonie leur soit accordée.*
- › *Réduction Caritas: Les familles à faible revenu et à endettement élevé peuvent bénéficier de réductions. Pour plus d'informations, n'hésitez pas à nous contacter. (Tél.: +352 36 74 68 / E-Mail: info@youngcaritas.lu)*



## Wonnerbësch

| DESTINATIONS  | DATE               | PARTICIPANTS | ÂGE      | TARIFS |
|---------------|--------------------|--------------|----------|--------|
| Liefrange (L) | 02/11 → 06/11/2015 | 20           | 7–11 ans | 180 €  |

Wëlls du virum Wanter nach eng Kéier richtig Abenteuer erliewen? Eng kuerz awer spannend Zäit mat Gleichaltrigen verbréngen?

An den Deeg em Halloween geschéien wei all Joer erëm mysteriéis Saachen um Marjaashaff...Och an den Bëscher ronderëm den Stauséi sinn komesch Gestalten gesinn. Nuets kann een am Duerf komesch Geräischer héieren... Wëlls du rausfannen wat et domat op sech huet? Dann mell dech séier un fir nach 4 Deeg voller Spaass a Spannung ze erliewen!

*Envie d'une dernière vraie aventure avant l'hiver? Passer quelques jours intensifs avec quelques enfants de ton âge? Thème de la Colonie: « De Wonnerbësch » - La forêt des miracles. Tous les ans aux alentours de Halloween, de mystérieuses activités se passent à Liefrange dans la forêt et aux alentours du lac de la Haute Sûre et l'on peut entendre des bruits encore plus mystérieux... tu veux savoir plus? Alors va vite sur [www.youngcaritas.lu](http://www.youngcaritas.lu) et inscris-toi pour la colonie « De Wonnerbësch ». Rejoins-nous et inscris toi vite pour 4 jours pleins d'aventures et d'amusement.*



### VACANCES DE NOËL/KRËSCHTVAKANZ

## Downhill an d'neit Joer

Neit Joer, neit Skigebiet! D'ëst Joer waart d'Skigebiet „Ski-Amadé“ mat sengen 760km Pisten an 270 Lifter op eis! Egal op Ski oder Snowboard jiddereen kann bei eis dobäi sin an den ganzen Dag d'Pisten ausprobéieren. Ufänger nemen Ski! Eis Moniteur/-icen sinn souwuel am Dag wie och Owes am Chalet ëmmer fir dech do, vir relax Owerter ze genéissen an ze organiséieren. Des Kolonie ass di perfekt Plaat vir mat Frënn an Kollegen an dat neit Joer ze feieren. Dobäi duerf den Spaass an d'Erlebnisser op der Pist net vergiess ginn.

*Nouvel an, nouveau domaine! Cette année, le nouveau domaine « Ski-Amadé » t'attend avec ses 760 km de pistes! Que ce soit ski ou snowboard tout le monde peut participer et découvrir les différentes pistes. Débutants seulement ski! Nos moniteurs/-rices sont à ta disposition toute la journée ainsi que pour organiser des soirées relaxes. Cette colonie de vacances est parfaite pour fêter le nouvel an ensemble avec ses amis sans oublier l'aventure sur les pistes!*

| DESTINATIONS           | DATE                    |
|------------------------|-------------------------|
| Radstadt/Ski-Amadé (A) | 26/12/2015 → 02/01/2016 |

  

| PARTICIPANTS | ÂGE       | TARIFS              |
|--------------|-----------|---------------------|
| 24           | 13–17 ans | 850 € (+110 € loc.) |



## VACANCES DE CARNAVAL/FUESVAKANZ

# Kanner op Ski

| DESTINATIONS    | DATE               |                    |
|-----------------|--------------------|--------------------|
| Les Mosses (CH) | 06/02 → 13/02/2016 |                    |
| PARTICIPANTS    | ÂGE                | TARIFS             |
| 36              | 8–12 ans           | 620 € (+70 € loc.) |

Les Mosses-Leysin mat 100km Pisten waard drop vun Dir entdeckt ze ginn! Zesummen wunnen mir an engem Chalet direkt op der Pist, wat eis moies erméiglecht Ski unzedeoen, an schonn geet et lass. Owe kann een esou nach den Dag ofschlëssen andeems een hannert dem Haus nach Schlitt fueren kann. Eis Ufänger kommen och voll op hier Käschten well si direkt nieft eisem Chalet kenne hir eicht Versich op de Ski maachen. Mat coolen Spiller a spannenden Geschichten, schlëssen mir den Dag of! Sief dobäi a free dech op eng erliefnisreich Woch am Schnéi!

*Les Mosses-Leysin avec 100 km de pistes, attendent d'être découverte! Logés dans un chalet sur la piste de ski, le départ matinal se fait évidemment à ski. Après la dernière descente le soir, il y a encore assez de temps pour jouer dans la neige ou faire de la luge! Les débutants pourront faire leurs premiers essais sur la piste qui leur est réservée à côté du chalet. Nos moniteurs t'aideront à faire tes premiers pas sur skis ou à te perfectionner. Nous terminerons les journées avec de nombreux jeux et une histoire captivante! Prépare-toi pour la piste et viens passer avec nous une semaine géniale dans la neige!*

## Snowriders

| DESTINATIONS  | DATE               | PARTICIPANTS | ÂGE       | TARIFS              |
|---------------|--------------------|--------------|-----------|---------------------|
| Saas-Fee (CH) | 06/02 → 13/02/2016 | 25           | 13–17 ans | 750 € (+110 € loc.) |

Du wëlls an den Schnéi? Du fiers gär Ski? Egal ob „Pistensau“, Ufänger oder eppes dertésch, bei eis kënn du op deng Käschten – d'Skifueren steet am Mëttelpunkt vun dëser Kolonie. Vum Haus „Granit“ zu Saas-Grund, wou mir schlofen, aus kommen mir ganz licht an d'Skigebidd mat 100km Pisten vun allen Schwieregkeetsgraden, an iwwer 4000 Meter héich vergletschert Bierger an dem heichsten Dreihrestaurant vun der Welt. Op der Sonnenterrasse kann een op 3500 Meter den wäiten Bléck op Bierger an d'Gletscherwelt genëssen.

A wann mer owes heem kommen, ass nach laang net Schluss. Fir den „Après-Ski“ loosse eis Moniteuren sech ëmmer nees eppes Neies afalen, Spaß ass garantiert! An, virwëtzeg? Dann mell dech séier un, an enger eenzegarteiger Kolonie steet näischt méi am Wee.

*Tu veux partir dans la neige? Tu aimes faire du ski? N'importe si tu es déjà un pro, avancé ou débutant, tu y trouveras ton compte - le ski est au centre de cette colonie de vacances. Le domaine skiable de Saas-Fee est facilement accessible depuis le chalet « Granit » ou nous séjournons. Plus de 100km de pistes pour toutes les niveaux, des glaciers avec des sommets de plus de 4000 mètres et le plus haut restaurant tournant du monde lui donnent le nom de « Perle des Alpes »! Sur la terrasse panoramique à 3500 mètres on plonge dans un décor surnaturel...*

*Lorsque le jour se couche, nos moniteurs/trices se feront un plaisir de préparer des soirées inoubliables. Si tu es devenu curieux, n'oublies pas de t'inscrire et rien ne s'oppose plus à un séjour unique.*



## VACANCES DE PÂQUES/OUSCHTERVAKANZ

# Den Hues op de Ski

| DESTINATIONS  | DATE               | PARTICIPANTS | ÂGE      | TARIFS              |
|---------------|--------------------|--------------|----------|---------------------|
| Saas-Fee (CH) | 26/03 → 02/04/2016 | 25           | 8–12 ans | 725 € (+100 € loc.) |

Ween well eng onvergesslech Skivakanz aliewen? Dann ass Saas-Fee genau richtig, mat méi wei 100km Pisten vun allen Schwieregkeetsgraden, an iwwer 4000 Meter héich vergletschert Bierger an dem heichsten Dreihrestaurant vun der Welt. Während engem gudden Deel vum Dag fueren mir all zesummen Ski. Dobäi suergen d'Moniteur/-icen déi ganzen Zäit vir Spaass an Action. Op der Sonnenterrasse kann een op 3500 Meter den wäiten Bléck op Bierger an d'Gletscherwelt genëssen. Net vir neicht schwätzt en am Süden vum Kanton Wallis an der Schweiz, vun „Die Perle der Alpen“!

*Pendant tout le séjour, tu feras du ski avec tes amis de la colonie. Au coucher du soleil, nos moniteurs/trices se feront un plaisir de te faire passer des soirées inoubliables. Ceux qui veulent vivre des moments fabuleux doivent nous suivre à Saas-Fee, au sud du canton du Valais en Suisse: plus de 100km de pistes pour tous les niveaux des glaciers avec des sommets de plus de 4000 mètres et le plus haut restaurant tournant du monde lui donnent le nom de « Perle des Alpes »! Sur la terrasse panoramique à 3500 mètres on plonge dans un décor surnaturel...*

## Powderdays

| DESTINATIONS  | DATE               | PARTICIPANTS | ÂGE       | TARIFS              |
|---------------|--------------------|--------------|-----------|---------------------|
| Saas-Fee (CH) | 26/03 → 02/04/2016 | 25           | 13–17 ans | 750 € (+110 € loc.) |

Hues du Loscht mat alen an neien Kollegen deng Ouschtervakanz am Schnei ze verbréngen? Dann komm mat op Saas-Fee!

Am Süden vum Kanton Wallis an der Schwäiz, wäerten mir eng Woch laang op iwwer 100km Pisten eisen Spaass um Snowboard oder op de Ski hunn. (Ufänger nemen Ski!) Mee net nemen dat! Op 3500 meter wäerten mir op enger grousser Terrasse den wonnenschéinen Bléck op Bierger genëssen, den Gletscher besichen oder am Whirlpool entspannen woubäi owes och ëmmer eppes um Programm steet. Dëst an nach viles méi erwaard dech op der „Powderdays“. Eis Begleeder freeën sech schonn dech dobäi ze hunn

*Envie de passer tes vacances de pâques dans la neige avec des amis et de rencontrer de nouvelles personnes de ton âge? Alors viens avec nous à Saas-Fee!*

*Au sud du Canton du Valais en Suisse, nous allons passer une semaine sur nos skis ou Snowboard et profiter des plus de 100km de pistes skiables. (Débutants seulement Ski.) Mais pas seulement! À quelques 3500m d'altitude nous pourrons profiter de la vue imprenable sur les montagnes et les glaciers. Le soir des activités diverses sont bien évidemment au programme. Voilà ce qui t'attends lors de la colonie « Powderdays ». Nos moniteurs se réjouissent déjà de pouvoir t'accueillir!*



## Et war eemol...

| DESTINATIONS  | DATE               |        |
|---------------|--------------------|--------|
| Liefrange (L) | 28/03 → 01/04/2016 |        |
| PARTICIPANTS  | ÂGE                | TARIFS |
| 20            | 7–10 ans           | 200 €  |

Do bass du jo!  
Genau no dir hunn ech gesicht!  
En mutegt, kingt an abenteuerlestegt Kand daat mech be-  
gleed, an en Land daat weit fort ass, an wou lauter Reiber  
an Gefahren op dech warden. Awer och an en Land, mat  
wonnerscheinen Schätz an Reichtum.  
Op eiser Rees werten mir villen Leit begeienen dei eis helfe  
brauchen wei z.B den Aladdin, dem Scheherazade, dem Sul-  
tan an nach villen mei.

*Il était une fois...  
Te voilà enfin!  
Oui c'est toi que je cherche!  
Un enfant courageux, audacieux et aventurier qui puisse  
m'accompagner vers un pays lointain et ou une bande de  
voleurs et des aventures t'attendent. Mais aussi un pays  
avec des trésors sublimes et une richesse incomparable.  
Pendant notre voyage nous allons rencontrer beaucoup de  
personnages qui ont besoin de notre aide, Aladin, Schehe-  
razade, le Sultan et beaucoup d'autres...*

## Bénévolat Solidaire by Young Caritas

Du wëlls an enger besserer Welt liewen? Mat Kreativitéit.  
Mat Mënschlechkeet.

Young Caritas bitt dir eng eemoleg Geleeënheet: duerch  
kuerz Projeten oder ee längert Engagement anere Mën-  
schen eng Freed ze maachen, déi net sou gutt dru sinn.  
Du selwer entscheets. Du kanns och eppes total Geckeges  
maachen: ee Flashmob, ee Lipdub, ee Social camp. Oder  
du schléiss dech deene ville Jonken un, déi schonn eppes  
maachen. No limits for your creativity.

Interesséiert heizou weider Info'en ze kréien? Dann besich  
eis op [www.youngcaritas.lu](http://www.youngcaritas.lu) oder op eiser Facebooksait  
„Young Caritas Luxembourg“.

*Tu veux contribuer à bâtir un monde meilleur?  
Creativity. By humanity.*

*Young Caritas te propose de participer à des projets courts  
ou à des engagements plus longs pour faire plaisir à  
des personnes dont le quotidien n'est pas toujours rose.  
C'est toi qui décides! Tu peux aussi faire quelque chose  
de complètement fou: un flashmob, un lip dub, un camp  
de vacances solidaire... Sinon tu peux aussi rejoindre les  
autres jeunes qui ont déjà un projet en cours. No limits for  
your creativity.*

*Intéressé à obtenir de plus amples informations? Alors  
suis-nous sur Facebook (Young Caritas Luxembourg) ou sur  
notre site [www.youngcaritas.lu](http://www.youngcaritas.lu).*



## D'Spillmobil...

...ass eng grouss blo Camionnette geféllt bis uerwenhin  
matt flotten Spillsaachen. Dozou gëtt et dann och nach en  
Baumobil matt senger flotter Bewegungsbaustell.

Eis Aktivitéiten sinn souwuel Bewegungsspiller, Spiller mam  
Fallschirm, Gesellschaftsspiller am XXL-Format, Konstruk-  
tionsspiller an pädagogesch Kofferen (wie z.B. Kniwwelen,  
Experimentéieren an en Zirkus).

Mir „spillen“ an Maison Relais, Crêchen, op Summerfes-  
ter an Porte-Ouverten. Och eis Themendeeg an gréisser Ani-  
mationen um Marjaashaff sinn ëmmer rëm eenzegarteg.  
Mir bidden moosgeschneidert Spillaktiounen fir jiddereen  
un. Fir eng privat Feierlechkeet kann een sech eng matt  
Spillsaachen gefüllten Remorque bei eis ausleinen.

Fir esou Aktiounen brauchen mir ëmmer erëm jonk Leit dei  
eis ënnerstetzen a begleeden. Dat ass eppes fir dech an Du  
wëlls méi wëssen?

Da kuck op eisem Site [www.youngcaritas.lu](http://www.youngcaritas.lu), do ginn ët  
weider Informatiounen oder schreiw eis eng mail op:  
[spillmobil@youngcaritas.lu](mailto:spillmobil@youngcaritas.lu)



*Notre « Spillmobil » est une grande camionnette bleue,  
plein de jouets remplis jusqu'au plafond. S'y ajoute notre  
« Baumobil » avec son chantier mobile pédagogique.*

*Nos activités comportent des jeux de motricité, activités  
avec un parachute, de grands jeux de société, des jeux de  
construction et des coffrets pédagogiques (p.ex. cirque ou  
expérience).*

*Nous « jouons » dans des maisons relais, crèches, des fêtes  
d'été et des porte-ouvertes. Même nos journées à thèmes  
et nos grandes animations au Marjaashaff sont uniques.  
Nous offrons des jeux actifs pour tout le monde. Pour une  
fête de famille vous pouvez évidemment louer notre re-  
morque remplie de jeux.*

*Nous sommes toujours à la recherche des jeunes qui nous  
soutiennent lors de nos activités. Ça t'intéresse?*

*Tu trouveras plus d'informations sur notre site internet  
[www.youngcaritas.lu](http://www.youngcaritas.lu) ou bien écris nous un email:  
[spillmobil@youngcaritas.lu](mailto:spillmobil@youngcaritas.lu)*

## Résumé

|                  | COLONIE                 | DESTINATIONS               | DATE                       | ÂGE       | TARIFS              |
|------------------|-------------------------|----------------------------|----------------------------|-----------|---------------------|
| <b>NOVEMBRE</b>  | Wonnerbësch             | Liefrange (L)              | 02/11 → 06/11/2015         | 7–11 ans  | 180 €               |
| <b>DÉC./JAN.</b> | Downhill an d'neit Joer | Radstadt/<br>Ski-Amadé (A) | 26/12/2015 →<br>02/01/2016 | 13–17 ans | 850 € (+110 € loc.) |
| <b>FÉVRIER</b>   | Kanner op Ski           | Les Mosses (CH)            | 06/02 → 13/02/2016         | 8–12 ans  | 620 € (+70 € loc.)  |
|                  | Snowriders              | Saas-Fee (CH)              | 06/02 → 13/02/2016         | 13–17 ans | 750 € (+110 € loc.) |
| <b>MAR./AVR.</b> | Den Hues op de Ski      | Saas-Fee (CH)              | 26/03 → 02/04/2016         | 8–12 ans  | 725 € (+100 € loc.) |
|                  | Powderdays              | Saas-Fee (CH)              | 26/03 → 02/04/2016         | 13–17 ans | 750 € (+110 € loc.) |
|                  | Et war eemol...         | Liefrange (L)              | 28/03 → 01/04/2016         | 7–10 ans  | 200 €               |



## Contact et Inscriptions

**[www.youngcaritas.lu](http://www.youngcaritas.lu)**

Facebook : Young Caritas Luxembourg

Tél.: 36 74 68 - 1

[colonies@youngcaritas.lu](mailto:colonies@youngcaritas.lu)

**Young Caritas**

20, rue de Contern

L-5955 Itzig

Adresse postale:

B.P. 35 / L-5801 Hesperange

BCEE LU95 0019 1000 2692 7000

Agréments gouvernementaux :

SECO RNAI FSÉ 201403/12

SECO RNAI AA 201403/13